

**Совет Безопасности**

Distr.: General
20 September 2006
Russian
Original: English

**Вербальная нота Постоянного представительства
Афганистана при Организации Объединенных Наций
от 20 сентября 2006 года на имя Председателя Совета
Безопасности**

Постоянное представительство Исламской Республики Афганистан при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Председателю Совета Безопасности и имеет честь настоящим препроводить письмо Его Превосходительства министра иностранных дел Афганистана д-ра Рангина Дадфара Спанты на имя Председателя Совета Безопасности относительно выдвижения кандидатуры д-ра Ашрафа Гани на пост Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, в том числе биографическую справку д-ра Гани (см. приложение).



**Приложение к вербальной ноте Постоянного
представительства Афганистана при Организации
Объединенных Наций от 20 сентября 2006 года на имя
Председателя Совета Безопасности**

**Письмо министра иностранных дел Афганистана на имя Председателя
Совета Безопасности**

Имею честь предложить кандидатуру д-ра Ашрафа Гани, ректора Кабульского университета и бывшего министра финансов Афганистана, на пост Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

Прилагаемая биографическая справка (см. добавление) свидетельствует о том, что он добился многого на национальном и международном поприще, что делает его идеально подходящим для такой глобальной ответственности. Заняв этот пост, д-р Гани мог бы продемонстрировать широкое видение, управленческий опыт и глубокое понимание региональных и глобальных проблем. Для него характерно сочетание насыщенной научной работы с богатым опытом в области развития с акцентом на Восточную и Южную Азию и Россию. Он работал в Афганистане с 2001 года, непосредственно выполняя функции главного советника президента, в период 2002–2004 годов — министра финансов, а с 2005 года является ректором Кабульского университета. Он хорошо знаком с системой Организации Объединенных Наций, поскольку участвовал в качестве специального советника в Боннском процессе по Афганистану.

В последние два года он активно занимался глобальными проблемами и работал в Судане, Непале, а совсем недавно – в Ливане, помогая формулировать вопросы экономических и политических реформ, а также реформ в области безопасности.

Правительство Афганистана будет радо предоставить необходимую дополнительную информацию.

(Подпись) д-р **Спанта**

Добавление

Биография ректора Кабульского университета д-ра Ашрафа Гани

Ашраф Гани проделал выдающуюся карьеру глобального масштаба, занимаясь наукой и работая в международных учреждениях и национальном правительстве. Он является видным экспертом в области эффективного государственного строительства, постконфликтного восстановления и глобального управления. Являясь в настоящее время ректором Кабульского университета, он предложил для Афганистана путь к восстановлению после 11 сентября, поскольку в период с июля 2002 года по декабрь 2004 года эффективно работал на посту министра финансов Афганистана.

Занимая высокие должности на протяжении 30 лет, Ашраф Гани в последнее время посвятил себя проблемам взаимозависимости между безопасностью, развитием и политическими процессами. Он сформулировал ряд новаторских принципов и подходов, содействующих укреплению эффективных государственных и рыночных институтов, а также институтов гражданского общества. Он использовал их в ходе многочисленных консультаций и семинаров с участием представителей национальных правительств и международных учреждений, которые приносили конкретные результаты в весьма короткие сроки. На базе двух вышедших недавно статей “Agenda for State-Building in the 21st Century” («Повестка дня в области государственного строительства на XXI век») и “Agenda for Harnessing Globalization” («Повестка дня в области использования глобализации») будет опубликована книга о стратегиях эффективного государственного строительства.

После 11 сентября он начал работать в Организации Объединенных Наций в качестве специального советника, внося важнейший вклад в разработку Боннского соглашения, ставшего одним из немногих мирных соглашений, в которых были определены основные принципы участия гражданского общества и укрепления государственной законности. 1 февраля 2002 года он вошел в состав правительства Афганистана вначале в качестве советника президента Карзая по вопросам национальной безопасности и национальной экономики, а затем, с июня 2002 года по декабрь 2004 года, был министром финансов. В течение этого периода он сформулировал стратегию развития, регионального сотрудничества и глобального партнерства для Афганистана, которая позволила добиться широкого консенсуса в постконфликтном Афганистане. В 2003 году за успехи в осуществлении эффективных реформ в трудных условиях издание “Emerging Markets” («Новые рынки») признало его лучшим министром финансов Азии.

31 марта — 1 апреля 2004 года он представил 65 министрам финансов и иностранных дел и представителям всех основных региональных и международных организаций всеобъемлющую стратегию развития и программу государственных инвестиций под названием “Securing Afghanistan’s Future” («Обеспечение будущего Афганистана»). В основу этой стратегии положена концепция «двойного договора» прав и обязанностей граждан и государства, с одной стороны, и государства и международного сообщества — с другой. Эта идея все активнее используется в других развивающихся странах.

После президентских выборов 2004 года он отказался войти в состав кабинета, а с января 2005 года является ректором Кабульского университета. Он первым внедрил принцип «совместного управления» в Университете, начав процесс активных консультаций со студенческим органом и профессорско-преподавательским составом в целях выработки общих приоритетов, взаимных прав и обязанностей и превращения Университета в первоклассное учебное заведение.

Разрабатывая программу реформы в Афганистане, он опирался на свой десятилетний опыт работы во Всемирном банке. Его многогранная работа в Китае, Индии и России позволила ему проанализировать роль этих стран на нынешнем этапе глобализации. Благодаря работе над программами и проектами в области стратегии и политики ему удалось сформулировать комплексный подход к глобальному управлению.

Будучи профессором университетов Беркли и Джона Хопкинса, он изучал все аспекты государственного строительства — от охраны окружающей среды до роли религии в жизни общества. Он проводил интенсивные изыскания на местах в Афганистане и Пакистане и изучал историю создания университетов в Соединенных Штатах и Европе, а также создания медресе в Пакистане в качестве участника программы стипендий Фулбрайта. Он обучался в Кабуле, в Американском университете в Бейруте, а в Колумбийском университете защитил докторскую диссертацию на тему международных отношений и антропологии. Он вырос в Афганистане и в 70-е годы получил образование в Кабульском университете.

В качестве профессора он активно сотрудничал со средствами массовой информации. После 11 сентября он был частым гостем телевизионных каналов Би-би-си и Си-эн-эн и т.д., а также радиовещательных компаний Би-би-си и Эн-пи-ар. Он писал статьи для «Файнэншл таймс», «Вашингтон пост», «Нью-Йорк таймс», «Уол-стрит джорнэл», «Лос-Анжелес таймс» и других газет.

Недавно он консультировал правительство Южного Судана и Непала по вопросам выработки приоритетов, обеспечение руководства и принятия решений, позволивших ему создать устойчивую основу для институционального строительства. Кроме того, его приглашали в качестве консультанта по вопросам глобализации, повышения эффективности помощи, обеспечения верховенства закона и демократии различные сети и организации — от Европейского парламента, Палаты общин и Американской ассоциации юристов до Африканского банка развития, Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, с которыми он обсуждал тему миростроительства и государственного строительства, и ряд университетов и аналитических центров.